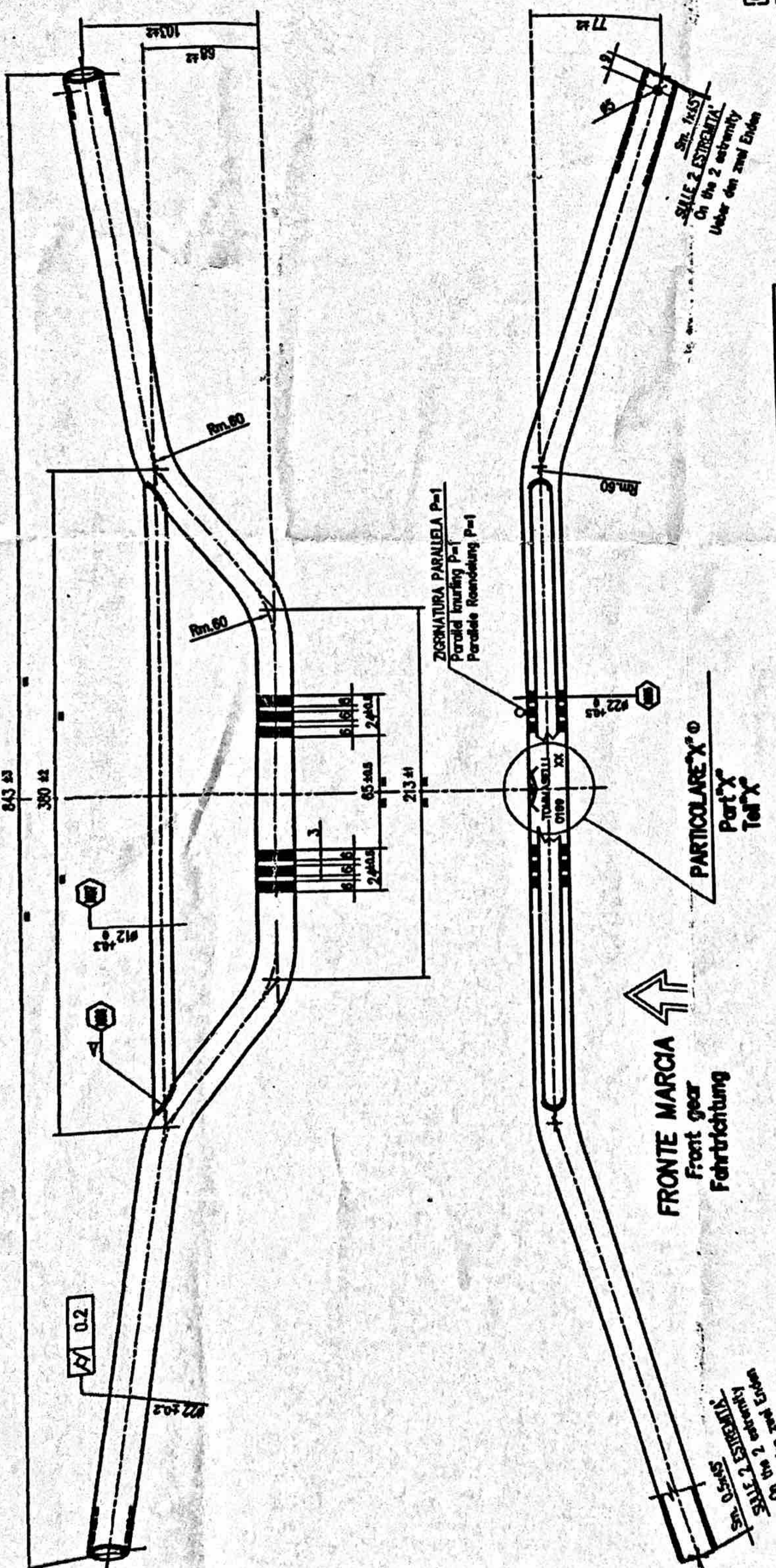


1	AGUNTO PARTICOLARE X E TRAMONONE								
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									



LA SUPERFICIE DEVE ESSERE ESENTE DA SEGNI E AMMACCIATURE
 The surface must be free from scratches and dings
 Die Oberfläche muss frei von Beulen und Ritzten sein

ASSICURARSI CHE I MORSETTI PER IL BLOCCAGGIO DEL MANUBRIO SUL VEICOLO
 Make sure that the handlebar clamps on the vehicle are
 - Clean, as well as the handlebar
 - Without sharp edges
 - Screwing up with screws having proper torque wrench setting
 - Their external ends shall not coincide with the knurling leading edge

NON PRESENTINO LE ESTREMITA' ESTERNE CONCORDANTI CON L'INIZIO DELLA COORDINATURA
 Make sure that the handlebar clamps on the vehicle are
 - Clean, as well as the handlebar
 - Without sharp edges
 - Screwing up with screws having proper torque wrench setting
 - Their external ends shall not coincide with the knurling leading edge

ATTENZIONE
 - IN SEGUITO A DEFORMAZIONE PERMANENTE DOVUTA A URTO SOSTITUIRE IL MANUBRIO
 - NON SI RISPONDE DI CAUSE DERIVATE DA UTILIZZI IMPROPRI DEL PRODOTTO

WARNING
 - Replace the handlebar in case of permanent deformation due to crash
 - We are not accountable for damages due to misuse

ACHTUNG
 - Ersetzen Sie den Lenker im Fall einer bleibenden Verformung nach einem Aufprall
 - Wir anerkennen keine Folgen, wenn der Lenker falsch benutzt wird

AVVERTENZE DI ASSEMBLAGGIO
 - I MORSETTI DI BLOCCAGGIO DEL MANUBRIO SULLA FORCELLA DEVONO PRESENTARE UNA RAGGIATURA SUL BORDO DEL SEMCERCHIO DI ALLOGGIAMENTO
 - L'ESTREMITA' ESTERNA DEL COLLARINO NON DEVE COINCIDERE CON L'INIZIO DELLA COORDINATURA

Assembly instructions
 - the handlebar clamps on the fork must show a fillet on the edge of the housing semicircle
 - The collar external end must not coincide with the knurling leading edge

Anweisungen fuer die Montage
 - Die Klammern fuer die Befestigung des Lenkers an der Gabel muessen die Aechtung an den Kanten des Halbkreises des Gehaueses haben
 - Das aeuessere Ende der Klammern sollte nicht mit dem Beginn der Roesndelung zusammenfallen

QUOTA DOPO ZIGRINATURA PARALLELA
 Dimension after partial knurling
 Maesse nach der parallelen Roesndelung

SALDOBRASTATURA AD OTTONE CON LEGA SLDO-R
 Brazo-welding by brass alloy sldo-r
 Messinggeschweisverbindung mit Legierung SLDO-R

TUBO Ø12x1,5 Fe 360 KM UNI 7947
 Tube Ø12x1,5 Fe 360 KM UNI 7947
 Rohr Ø12x1,5 Fe 360 KM UNI 7947

PARTICOLARE X°
 Part X°
 Teil X°

TOMMASELLI
 0169

MARCO TOMMASELLI
 Tommaselli logo
 Firmenschildchen Tommaselli

POSIZIONE
 Position
 Stellung

CODICE DATA
 Code for the date
 Kode fuer das Datum

TIPO DI MANUBRIO
 Model of handlebar
 Typ von Lenker



COPIA
 del 17 LUG. 2000

STATO

CONTRIBUTO MECCANICO

STATO

MANUBRIO CROSS
 Handlebar
 Lenker

OFFICIO TECNICO

0169.31.60.05

Teilgutachten Nr.: 374 - 0010 - 00 - ITA
Hersteller: Tommaselli s.r.l., Sirtori (LC) / Italien
Typ: 0169

Seite: 1

TEILEGUTACHTEN

Nr. 374 - 0010 - 00 - ITA

über die Vorschriftenmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / den Änderungsumfang : Sonderlenker für Krafträder
vom Typ : 0169
des Antragstellers : Tommaselli s.r.l.
Via Lecco, 2
23896 Sirtori Fraz. Bevera (LC)
Italien

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilgutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen, dies gilt auch nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-10001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

Teilgutachten Nr.: 374 - 0010 - 00 - ITA
Hersteller: Tommaselli s.r.l., Sirtori (LC) / Italien
Typ: 0169

Seite: 3

Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

Die Lenker wurden ausschließlich bezüglich der Gestaltfestigkeit geprüft.
Eine Prüfung des Aufbaues muß Fahrzeugbezogen bei der Begutachtung auf der Grundlage des § 38 StVZO erfolgen. Maßgebend ist Punkt 4.2 der Richtlinie BMW/StV 13/36.25.10-07 vom 22.08.1978 (§ 38 StVZO Erl. 4).

Insbesondere sind folgende Punkte zu beachten:

- Freigängigkeit des Lenkers und aller Anbauteile
- ausreichender Lenkeinschlag nach jeder Seite
- Funktion der Sicherung gegen unbefugte Benutzung
- Verlegung und Freigängigkeit aller Leitungen zum Lenker
- Anbau von Hydraulikausgleichsbehältern
- Sicht auf vorgeschriebene Instrumente und Kontrollleuchten
- gegebenenfalls muß ein Fahrversuch durchgeführt werden

Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.
Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33	M. LENKER TOMMASELLI TYP 0169 *

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt II beschriebenen Sonderlenker wurden unter folgenden Gesichtspunkten geprüft:
Die Prüfung wurde nach der Richtlinie BMW/StV 13/36.25.10-07 vom 22.08.1978 (§ 38 StVZO Erl. 4) in der Gebrauchslage durchgeführt, bei der das ungünstigste Ergebnis zu erwarten war.

Bei einer Oberflächenrißprüfung nach der dynamischen und den statischen Belastungen konnten keine Anrisse festgestellt werden.

Gegen die Verwendung der Lenker bestehen keine technischen Bedenken.

VI. Anlagen

Zeichnung Lenker Typ 0169, Hauptabmessungen einschl. Montageanleitung (1 Blatt) Nr. 0169.31.60.05 Datum 03-04-00

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-10001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

Teilgutachten Nr.: 374 - 0010 - 00 - ITA
Hersteller: Tommaselli s.r.l., Sirtori (LC) / Italien
Typ: 0169

Seite: 2

I. Verwendungsbereich

Universell zum Anbau gemäß Montageanleitung an alle Krafträder mit Serien- oder Austausch-Gabelbrücke mit entsprechendem Gutachten, mit Lenkeraufnahmen ø22 mm.

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Typ : 0169
Ausführung : s.u.
Handelsbezeichnung : TOMMASELLI "CROSS"
Kennzeichnung : 0169 XX (XX = Kode für Herstellungsdatum)
Art : gep. ägt
Ort : zwischen den Einspannstellen des Lenkers
Technische Daten / Beschreibung : s.u.
Material : Fe 410 KM UNI 7847 (ASFORM 420)
Hauptabmessungen :

Breite (mm)	Höhe (mm)	Tiefe (mm)	Durchmesser (mm)	Wandstärke (mm)
843	103	77	22	2

Ausführungen: eine (Oberfläche verchromt)

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die Kombinierbarkeit muß im Einzelfall bei der Anbauabnahme überprüft werden.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

Jedes Teil muß eine eindeutige Kennzeichnung haben.

Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Der Anbau muß gemäß der Montageanleitung durchgeführt werden.

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-10001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland

Teilgutachten Nr.: 374 - 0010 - 00 - ITA
Hersteller: Tommaselli s.r.l., Sirtori (LC) / Italien
Typ: 0169

Seite: 4

VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilgutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Inhaber des Teilgutachtens hat den Nachweis (Reg. - Nr. 00.09.3930.001) erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Das Teilgutachten umfaßt die Blätter 1 - 4 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilgutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Garching, den 19.09.2000



[Handwritten Signature]

Dipl.-Ing. Klaus Dross
Amtlich anerkannter Sachverständiger

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-10001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland